

Если я не японец...

私は
敵の刀と
切腹用の短剣を
選ぶことはないし、

「ゼロ戦」という
飛行機を
敵の大きな船に
向わせることもない。

でも、
鎌倉の松を見ていると、
なぜか私の
目に涙が溢れてくる。

Мне не придётся
выбирать
между катаной врага
и коротким мечом
сеппуку.

Мне не придётся
направлять
самолёт «зеро-сен»
в большой корабль врага.

Но, если я не японец,
тогда почему
я плачу,
увидев сосны Камакуры?

Катана – японский меч

Сеппуку (харакири) – ритуальное самоубийство самурая, совершаемое, например, чтобы избежать позора ввиду неизбежного поражения.

«Зеро-сэн» - самолёт камикадзе.

Камакура – самурайская столица Японии (в12-14 веке).